

Cari Fratelli Visitatori,

invio il Calendarium proprium dell'Istituto e la Colletta della S. Messa della festa dei Martiri Spagnoli beatificati lo scorso anno, che ricorrerà il 6 novembre prossimo. Per questi Martiri le altre parti dell'Ufficio divino e della S. Messa si prendono dal Comune di più Martiri.

Chers Frères Visiteurs,

Je vous envoie le Calendarium proprium de l'Institut et l'Oraison de la Messe de la fête des Frères Martyrs d'Espagne, béatifiés l'année passée et qu'on célébrera le prochain 6 novembre. Pour ces Martyrs les autres parties de l'Office divin et de la Messe se prennent du Commun des Martyrs.

Dear Brother Visitors,

Enclosed please find the Calendarium proprium of the Institute and the Collect of the Mass of the Feast of the Spanish Brother Martyrs beatified last year, which we will celebrate on November 6th. The other parts of the Divine Office and of the Mass of these Martyrs are taken from the Common of Martyrs.

Apreciados Hermanos Visitadores,

Os envío el Calendarium proprium del Instituto y la Oración Colecta de la misa de la fiesta de nuestros Hermanos Mártires beatificados el año pasado; su fiesta será el próximo 6 de noviembre. Para estos Mártires las otras partes del Oficio divino y de la Misa serán tomadas del Común de los Mártires.

Hno. Rodolfo Meoli

*Postulador*

## 6 novembre: Beati Martiri Spagnoli

### COLLETTA

*Testo latino:*

*Deus, Pater noster,  
qui beatos Leonardum Iosephum ac Socios, martyres,  
imitatores Christi usque ad effusionem sanguinis effecisti,  
concede, quaesumus, ut eorum exemplo et intercessione,  
fidem verbo operibusque firmiter profiteri valeamus  
Per Dominum....*

“ *francese:*

O Dieu, notre Père,  
qui as fait des Bienheureux Léonard Joseph et Compagnons, martyrs,  
des imitateurs du Christ jusqu'à l'effusion du sang,  
par leur intercession et à leur exemple,  
aide-nous à professer notre foi par les paroles et par les oeuvres.  
Par Jésus Christ...

“ *italiano:*

Dio, nostro Padre,  
che hai fatto dei beati Leonardo Giuseppe e Compagni, martiri,  
imitatori di Cristo fino all'effusione del sangue,  
a loro esempio e per la loro intercessione,  
aiutaci a professare la nostra fede con le parole e con le opere.  
Per Gesù Cristo...

“ *inglese:*

God our Father,  
you made Blessed Leonard Joseph and his Companions, martyrs,  
witnesses of Christ to the point of shedding their blood.  
Through their intercession and example,  
help us to profess our faith with words and deeds.  
We make our prayer through Christ our Lord.  
Amen.

“ *spagnolo:*

Dios, Padre nuestro,  
que hiciste de los beatos Leonardo José y sus Compañeros, mártires,  
imitadores de Cristo hasta derramar su sangre,  
te pedimos que, por su intercesión y ejemplo,  
nos ayude a profesar nuestra fe con palabras y obras.  
Por Jesucristo...

- Ufficio liturgico e S. Messa: dal Comune di più Martiri
- Office liturgique et S.Messe: Au Commun des Martyrs
- Liturgical Office and Mass: from the Common of Martyrs
- Laudes, Visperas y S. Misa: dal Común de los Mártires

**CALENDARIUM PROPRIUM  
INSTITUTI FRATRUM SCHOLARUM CHRISTIANARUM**

**IANUARIUS**

- |    |   |                            |
|----|---|----------------------------|
| 26 | In translatione reliquiarum S. Joannis Baptistae de La Salle                  | <i>Memoria ad libitum</i>  |
| 30 | <b>Sancti Muciani Mariae Wiaux</b> , religiosi<br>(in Belgio: <i>Festum</i> ) | <i>Memoria obligatoria</i> |

**FEBRUARIUS**

- |    |  |                            |
|----|--|----------------------------|
| 09 | <b>Sancti Michaelis Febres Cordero</b> , religiosi<br>(In Aequatoria et in Hispania: <i>Festum</i> ) | <i>Memoria obligatoria</i> |
|----|--|----------------------------|

**APRILIS**

- |    |  |                           |
|----|--|---------------------------|
| 26 | Beatae Mariae Virginis Boni Consilii     | <i>Festum</i>             |
| 27 | <b>Beati Nicolai Roland</b> , presbyteri | <i>Memoria ad libitum</i> |

**MAIUS**

- |    |   |                    |
|----|---|--------------------|
| 08 | Beatae Mariae Virginis de Stella  | <i>Festum</i>      |
| 15 | <b>Sancti Joannis Baptistae de La Salle</b> , presbyteri,<br>Instituti Fratrum Scholarum Christianarum Fundatoris | <i>Sollemnitas</i> |

**AUGUSTUS**

- |    |   |                            |
|----|---|----------------------------|
| 13 | <b>Sancti Benildi Romançon</b> , religiosi<br>(In Gallia: <i>Festum</i> ) | <i>Memoria obligatoria</i> |
|----|---|----------------------------|

**SEPTEMBER**

- |    |  |                           |
|----|--|---------------------------|
| 02 | <b>Beati Salomonis Leclercq, Rogerii Favergi et Sociorum</b> , martyrum  | <i>Memoria ad libitum</i> |
| 22 | <b>Beati Ambrosius Leo et Socii</b> ( <i>Valen</i> )   | <i>Memoria ad libitum</i> |
| 27 | <b>Beati Scubilionis Rousseau</b> , religiosi<br>(In insula La Réunion, 20 decembris: <i>Memoria obligatoria</i> ) | <i>Memoria ad libitum</i> |

**OCTOBER**

- |    |  |                            |
|----|--|----------------------------|
| 09 | <b>Sancti Iacobi Hilarii, Cyrilli Bertrán et Sociorum</b> , martyrum * | <i>Memoria obligatoria</i> |
| 21 | <b>Beati Nicolai Barré</b> , presbyteri                                | <i>Memaria ad libitum</i>  |
| 23 | <b>Beati Arnoldi Rèche</b> , religiosi                                 | <i>Memoria ad libitum</i>  |

**NOVEMBER**

- |    |   |                           |
|----|---|---------------------------|
| 06 | <b>Beati Leonardi Iosephi et Sociorum</b> , martyrum  | <i>Memoria ad libitum</i> |
| 16 | <b>Beati Aurelii Mariae et Sociorum</b> , martyrum  | <i>Memoria ad libitum</i> |
| 17 | In dedicatione ecclesiae Sancti Joannis Baptistae de La Salle<br>(In domo generalitia: <i>Sollemnitas</i> ) | <i>Memoria ad libitum</i> |

**Probatum**

Ex aedibus Congregationis de Cultu Divino et Disciplina Sacramentorum, die 29 februarii 1992

Prot. n. CD 61/92

\* die 29 ianuarii 2000 - Prot. 2451/99/L - (Franciscus Pius Tamburrino, *Archiepiscopus a Secretis*)

(Gerardus M. Agnelo)  
*Archiepiscopus a Secretis*